

LE CENT ONZE

APPARTEMENTS VILLE SAINT-LAURENT

ADDENDUM POUR CHIEN / ADDENDUM FOR DOG

Locateur/Landlord	111 Alexis Nihon Development LP
Edifice/Building	Cent Onze
Locataire/Tenant	
Adresse/Address	111 boul Alexis Nihon
Appartement/Apartment	
Période du bail/Lease period	

En tant que signataire et responsable du bail ci-dessus mentionné, je comprends et suis en accord avec les conditions de cet addendum.

As signatory and legal responsible of the above lease, I understand and agree with the conditions of this addendum

Le locataire est autorisé à avoir 1 chien dans l'appartement aux conditions suivantes :

1. Le chien ne devra occasionner aucun désagrément auprès des autres locataires par son comportement ou ses aboiements.
2. Il est strictement défendu de laisser le chien faire ses besoins sur le balcon ou la terrasse.
3. Le chien ne doit causer aucun dommage à l'appartement ou aux aires communes de la bâtisse, uriner ou gratter les planchers, portes/murs etc... Les coûts de nettoyage ou réparations seront à la charge du locataire.

Si ces conditions ne sont pas respectées, le locataire aura le choix, soit de placer le chien ailleurs, soit de transférer son bail à un nouveau locataire ou de payer des pénalités de départ anticipé.

En cas de dommages, le transfert de bail ou le départ des résidents ne pourra être finalisé qu'à l'issue du paiement total des frais de réparations que devra payer le locataire.

The tenant can have 1 dog in the apartment under the following conditions:

1. The dog cannot disturb the peaceful enjoyment of other tenants by his behaviour or barking.
2. It is strictly forbidden to let the dog relieve himself on the balcony or terrace.
3. Should the dog cause any damage to the apartment or to any other area of the building, such urinate, scratch the floor, doors/walls etc... the tenant will be held responsible for the cost of the repairs.

If the above conditions are not respected, the tenant will then have the choice to either find another home for the dog or transfer the lease to a new tenant or pay the penalties for breaking the lease.

In case of damages, the lease transfer or resident's departure cannot be completed until all costs of the repairs have been paid by the tenant.

Et les parties ont signé / And the parties have signed

Date

Locataire/Tenant 1

Locataire/tenant 2

Locateur/ Landlord